

ACUERDO DE CO-EJECUCIÓN
entre
EL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO
y
LA CORPORACIÓN ANDINA DE FOMENTO

CONSIDERANDO, que el Banco Interamericano de Desarrollo (en lo sucesivo, el “BID”) es un organismo internacional público, cuya misión es ayudar a acelerar el proceso de desarrollo económico y social en sus países miembros regionales en vías de desarrollo en América Latina y el Caribe, tanto de manera individual como colectiva;

CONSIDERANDO, que la Corporación Andina de Fomento (en lo sucesivo, “CAF”) es una institución financiera que promueve un modelo de desarrollo sostenible e integración regional, mediante la movilización eficiente de recursos para operaciones de crédito, actividades de cooperación técnica y apoyo en la estructuración técnica y financiera de proyectos del sector público y privado en sus países miembros;

CONSIDERANDO, que los países que conforman la Alianza del Pacífico (México, Colombia, Perú y Chile) han tenido crecimiento en los volúmenes de ahorro privado administrado por inversores institucionales y están interesados en promover la participación privada en el financiamiento de infraestructura;

CONSIDERANDO, que los países de la Alianza del Pacífico solicitaron al BID y a CAF (en lo sucesivo, las “Partes”) asistencia técnica para la realización de un estudio sobre la pre-factibilidad (el “Estudio de Pre-Factibilidad”) de un Fondo de Infraestructura de la Alianza del Pacífico (en lo sucesivo, el “FIAP”);

CONSIDERANDO, que cada una de las Partes ha aprobado en forma independiente recursos de cooperación técnica hasta por un monto de US\$350.000 (trescientos cincuenta mil Dólares), identificadas como BID RG-T2810 y CAF P.E. N° 9513/2016, respectivamente, (conjuntamente, las “Cooperaciones Técnicas”), con el objetivo de apoyar al Grupo Técnico de Inversión en Infraestructura de la Alianza del Pacífico en la realización del Estudio de Pre-Factibilidad; y

CONSIDERANDO, que la intención de las Partes es ejecutar las Cooperaciones Técnicas en forma coordinada y para ello formar un equipo técnico integrado por funcionarios y consultores del BID y por funcionarios de CAF.

POR LO TANTO, las Partes acuerdan suscribir el siguiente acuerdo de co-ejecución (en lo sucesivo, el “Acuerdo”):

ARTÍCULO 1

Objetivo

- 1.1 Las Partes aportarán recursos técnicos y financieros en partes iguales para ejecutar las Cooperaciones Técnicas, las cuales comprenderán trabajos de diagnóstico, revisión y análisis que serán parte del Estudio de Pre-Factibilidad. A tales efectos, la ejecución de las Cooperaciones Técnicas implicará la contratación los siguientes servicios de consultoría para cada uno de los cuatro países de la Alianza del Pacífico (en adelante, las “Consultorías”):
- (i) Consultor Independiente de Portafolio (“CIP”): El objetivo del trabajo del CIP comprenderá la identificación y caracterización de la base de proyectos de infraestructura que el país espera llevar a cabo mediante el esquema de Asociación Público-Privada, que estén adecuadamente estructurados y se espera que estén buscando financiamiento de deuda de largo plazo en los próximos 4 a 5 años, con el fin de estimar la demanda potencial de financiamiento de largo plazo en proyectos de infraestructura en el marco de la iniciativa de establecer el FIAP.
 - (ii) Consultor Independiente Legal (“CIL”): El objetivo del trabajo del CIL comprenderá lo siguiente:
 - Evaluar la viabilidad legal que el FIAP pueda financiar a través de instrumentos de deuda a proyectos a desarrollarse bajo un esquema de Asociación Público-Privada e identificar posibles restricciones o limitaciones a este tipo de operaciones activas por parte del FIAP;
 - Evaluar la viabilidad legal de que los inversionistas institucionales del país inviertan en el FIAP;
 - Identificar los requisitos que deberían cumplir el FIAP y su gestor para que los inversionistas institucionales del país puedan invertir en el mismo;
 - Identificar los instrumentos financieros que podrían utilizarse para realizar / viabilizar la participación de los inversionistas institucionales del país en el FIAP; y
 - Evaluar la posibilidad legal de que alguna entidad gubernamental y/o algún banco de desarrollo del país participe como inversionista en el FIAP o cofinancie proyectos con el FIAP.
- 1.2 En caso de que exista disponibilidad de recursos de las Cooperaciones Técnicas que excedan los costos de contratación de los CIP y CIL para los cuatro países de la Alianza del Pacífico, las Partes podrán acordar utilizar estos recursos para la contratación de otras consultorías menores para complementar los estudios de las Consultorías o para el pago de talleres o actividades de difusión de los resultados de las Consultorías.

ARTÍCULO 2

Obligaciones de las Partes en relación a las Consultorías

- 2.1 Las Partes definirán conjuntamente los términos de referencia para la contratación de las Consultorías
- 2.2 Los costos de las Consultorías serán establecidos y pagados en Dólares de los Estados Unidos de América (en adelante “USD”). Si alguno de los consultores requiriera que el pago de su Consultoría se haga en una moneda diferente a USD, quedará expresamente establecido en su contrato (i) la moneda en la que el consultor recibirá todos sus pagos; (ii) que el pago se realizará considerando los USD establecidos y el tipo de cambio vigente a la fecha en que se realice el pago correspondiente o en la fecha en la cual BID pueda comprar la moneda de pago, lo que ocurra después; y (ii) el consultor será completamente responsable por el riesgo cambiario. Para monedas con las que el BID no tiene establecido contrapartidas para ejecutar conversiones, los pagos serán en USD. Para pagos en monedas diferentes al USD, los costos de conversión serán asumidos por el consultor.
- 2.3 Las Partes asumirán en forma conjunta y en una proporción de 50:50 los costos de las Consultorías, teniendo igual grado de injerencia y decisión tanto en el proceso de selección de los consultores como en el monitoreo y evaluación de dichos estudios. No obstante lo anterior, el BID realizará la contratación formal de la totalidad de las Consultorías de acuerdo con sus políticas de selección de consultores (disponibles en su sitio web, www.iadb.org).
- 2.4 CAF transferirá al BID el 50% de los costos de Consultorías causados, para lo cual el BID deberá enviar a CAF el correspondiente documento de cobro a medida que los pagos de los costos de Consultorías contratados por el BID se vayan causando. CAF dispondrá de diez (10) días hábiles de Caracas - Venezuela o de New York - Estados Unidos de América, lo que ocurra más tarde, para realizar las transferencias a partir de la fecha en que el BID así se lo comunique por escrito.
- 2.5 En los contratos de Consultorías, el BID podrá informar a las firmas de consultoría que el pago del 50% de los costos que se vayan causando estará sujeto a que el BID haya efectivamente recibido la correspondiente transferencia de CAF, de acuerdo con lo aquí previsto. CAF se compromete a responder económicamente al BID en caso de cualquier acción o denuncia interpuesta por los consultores contra el BID, en el marco de la realización de las Consultorías, motivada en la falta de cumplimiento de las obligaciones de CAF previstas en este Acuerdo, hasta por el monto de las obligaciones de CAF aquí previstas más cualquier cargo o costo relacionado a dicho incumplimiento.
- 2.6 La cuenta del BID a la cual CAF realizará las transferencias mencionadas en el párrafo anterior, será administrada por el BID de conformidad con las políticas y procedimientos aplicables del BID. El BID no tendrá obligaciones fiduciarias hacia CAF en relación a la administración de dicha cuenta. El BID podrá libremente convertir los fondos a otras monedas para facilitar su administración y desembolso. Ni CAF ni el BID serán

responsables por el riesgo cambiario en el recibo, la conversión o administración de los fondos de la cuenta. El BID no suministrará estados financieros auditados de la cuenta.

- 2.7 Las Partes intercambiarán información y los productos (informes de consultoría) de las Consultorías y podrán realizar consultas, según sea necesario y apropiado, con el fin de lograr uniformidad en el alcance, contenido y calidad de los estudios realizados bajo las Consultorías.

ARTÍCULO 3

Propiedad Intelectual

- 3.1 Las Partes acuerdan compartir todos los derechos de propiedad intelectual, incluyendo derechos de autor, sobre los documentos, estudios, diagnósticos y publicaciones producidos en el marco de las Consultorías (en lo sucesivo las “Obras”).
- 3.2 Cada Parte, sin necesidad de obtener la aprobación ni el consentimiento de la otra Parte, podrá copiar, reproducir, distribuir, diseminar, publicar y exhibir públicamente las Obras en cualquier medio o formato actualmente existente o posteriormente desarrollado, en cualquier publicación, página web, blog, catálogo de experiencias, evento, publicidad, exhibición, archivo, materiales académicos y educativos.
- 3.3 Cada Parte, sin necesidad de obtener la aprobación ni el consentimiento de la otra Parte, podrá (i) editar, modificar y traducir las Obras, en todo o en parte; (ii) crear obras derivadas de las Obras, en todo o en parte; (iii) generar nuevas obras; y (iv) mejorar obras ya existentes; en cuyo caso dichas nuevas obras, o bien la mejora de las ya existentes, serán propiedad exclusiva de la Parte que las realice.
- 3.4 Sin perjuicio de lo dispuesto en este Acuerdo, las Partes otorgarán el debido reconocimiento a los respectivos autores.
- 3.5 Las Obras exhibirán los siguientes enunciados de derechos de autor y exención de responsabilidad

*Copyright © [año]. Banco Interamericano de Desarrollo (“BID”) y
Corporación Andina de Fomento (“CAF”).*

Todos los derechos reservados.

*Las opiniones expresadas en esta obra son exclusivamente de los autores
y no necesariamente reflejan el punto de vista de CAF, de su Directorio,
del BID, de su Directorio Ejecutivo ni de los países que representan.”*

- 3.6 Las Obras exhibirán tanto el nombre como el logo distintivo de cada una de las Partes.

ARTÍCULO 4

Canales de Comunicación y Notificación

4.1 A efectos de facilitar la puesta en marcha del presente Acuerdo, el canal de comunicación de las Partes será el siguiente:

4.1.1 Para el BID:

Banco Interamericano de Desarrollo
1300 New York Avenue, N.W.
Washington, D.C. 20577
ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA
Atención: Mauro Alem
Teléfono: +1 (202) 942-8106
Facsímile: +1 (202) 623-4134
Correo electrónico: mauroa@iadb.org

4.1.2 Para CAF:

Corporación Andina de Fomento
Av. Luis Roche, Torre CAF, Urb. Altamira
Caracas,
VENEZUELA
Atención: Carlos David Román
Teléfono: +58 212 209-2267
Facsímile: +58 212 209-2325
Correo electrónico: croman@caf.com

4.2 Cualquiera de las Partes podrá, mediante notificación escrita cursada a la otra Parte, designar representantes adicionales o reemplazar por otros a los representantes designados en el presente Artículo.

4.3 Con el propósito de contar con un adecuado mecanismo de seguimiento y coordinación de las acciones previstas en el presente Acuerdo, así como para lograr las mejores condiciones para su ejecución, las Partes establecen un “Comité Consultivo de Dirección”, integrado por los representantes designados más arriba. Dicho Comité tendrá las siguientes atribuciones:

- (a) Colaborar para llegar a acuerdos sobre las acciones factibles de ejecución, los compromisos para su realización y las condiciones inherentes a su ejecución, todo de conformidad con lo previsto en el presente Acuerdo; y
- (b) Coordinar la implementación del programa de trabajo emanado del presente Acuerdo.

ARTÍCULO 5
Entrada en Vigor, Terminación, Modificación y Otros Asuntos

- 5.1 El presente Acuerdo entrará en vigor en la fecha en que ambas Partes lo suscriban y permanecerá en vigor hasta la finalización de los trabajos y compromisos asumidos por las Partes al amparo del presente Acuerdo, a menos que las Partes decidan mutuamente terminarlo.
- 5.2 El presente Acuerdo podrá ser modificado mediante un acuerdo escrito entre las Partes.
- 5.3 Las Partes acuerdan resolver a través de negociaciones directas toda controversia que pudiera surgir del presente Acuerdo. En todo caso, nada de lo señalado en el presente Acuerdo podrá interpretarse como una renuncia, expresa o tácita, de las prerrogativas, privilegios e inmunidades de que gozan las Partes.
- 5.4 No se podrá interpretar que cualquier disposición del presente Acuerdo cree una relación de mandante y mandatario entre las Partes.
- 5.5 Sujeto a sus respectivas políticas y procedimientos con respecto a la divulgación de información, las Partes podrán poner este Acuerdo a disposición del público.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, las Partes, cada una mediante su representante autorizado, han firmado este Acuerdo en dos (2) ejemplares de igual tenor en el idioma español.

**BANCO INTERAMERICANO
DE DESARROLLO**

/f/

Pablo Pereira dos Santos
Gerente de Infraestructura y Energía

Lugar: Washington, D.C.

Fecha: 14/11/16

**CORPORACIÓN ANDINA DE
FOMENTO**

/f/

José Carrera Espinosa
Presidente Ejecutivo Encargado

Lugar: Caracas, Venezuela

Fecha: 18/11/16